

Круглый стол
«КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД
В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ)»

М. П. Булгакова

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ НАД КУРСОВЫМИ
И ДИПЛОМНЫМИ ПРОЕКТАМИ. ОСНОВНЫЕ ТРУДНОСТИ
И СПОСОБЫ ИХ ПРЕОДОЛЕНИЯ

В работе над курсовой и дипломной работами традиционно выделяются следующие этапы:

- определение проблемного поля исследования;
- изучение и подбор литературных источников для теоретической базы исследования;
- изучение и подбор эмпирического материала;
- описание и анализ эмпирического материала;
- оформление и представление исследования.

На каждом из этих этапов возникает ряд трудностей. В самом начале следует настойчиво обращать внимание студентов на необходимость системного учета всех используемых источников и приучать к правильному оформлению ссылок на цитируемую литературу. Студент должен осознать, что четкая систематизация научной литературы с первых дней работы позволит предотвратить большие потери времени на этапе оформления исследования.

Необходимо также убедиться, имеет ли студент представление о таких важных литературных источниках, как монографии, сборники, журнальные статьи, брошюры, рецензии и т.д., знает ли, как их находить в библиотечных фондах, уметь вычленять в них нужную информацию, правильно ее обрабатывать. Такая рекомендация может остаться не востребованной многими студентами, так как большинство из них работают над дипломами, не выходя из Интернета. И в этой связи важно их предостеречь от использования недостоверной информации, анонимной литературы, ориентировать на цитирование только авторитетных источников: диссертаций, авторефератов, работ академиков, профессоров, доцентов. Предлагая студентам литературу для теоретической части, важно не перегружать списки рекомендуемой и обязательной литературы.

Направляя студента в построении теоретической базы исследования, важно убедиться, правильно ли он понимает значение таких важных компонентов научного знания и общих для всякого познания форм мышления, как понятия, суждения, умозаключения, сформулированных наукой принципов, законов. Знает ли он, что такое категория, концепция, проблема, гипотеза и п.р.

Опыт показывает, что большие трудности у многих студентов вызывает написание и редактирование текста исследования. В описании процесса обработки и анализа эмпирического материала студентам рекомендуется избегать

употребления местоимения *мы*: «мы обнаружили...; нашей целью...», и уж совсем недопустимо *я*. Следует обратить внимание, что предпочтительнее использовать безличные, страдательные конструкции: «исследование показало ...; анализ выявил ...; цель работы заключается в...; в результате сравнения установлено...; изучение раскрыло...; было обнаружено..., что».

Работа над исследованием должна способствовать выработке у студентов навыков стилистически грамотного изложения научных данных, развивать умение формулировать свои мысли на хорошем литературном языке, поскольку для студентов лингвистического университета особенно важно хорошее владение научной речью. К числу наиболее частых стилистических недочетов относится повтор одного и того же слова (или же однокоренных слов) в предложении (абзаце): «исследование выявило следующее явление...». Тут можно порекомендовать студентам поискать синонимы в доступных справочниках.

Частое нагромождение причастных/деепричастных оборотов делает текст трудным для восприятия. Нехорошо, когда причастные обороты следуют один за другим: «*выявленные в работе особенности, обусловленные тенденцией ...*». В таких случаях можно предложить причастные обороты чередовать с придаточными предложениями: «*выявленные особенности, которые обуславливаются тенденцией ...*».

И, конечно же, с первых дней работы над исследованием необходимо требовать соблюдения правил оформления примеров.

Следование таким несложным рекомендациям поможет студентам вовремя и успешно справиться с курсовой и дипломной работой.

А. В. Гедройц

ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ

Решая задачу применения на занятии дифференцированного подхода, многие преподаватели сталкиваются с определенными трудностями, так как существуют различные взгляды на понятие дифференциации обучения. В Педагогическом энциклопедическом словаре мы встречаем такое определение: «Дифференциация обучения – это форма организации учебной деятельности учащихся, при которой учитываются их склонности, интересы и проявившиеся способности». Вот еще несколько дефиниций этого понятия. Так, К. Г. Селевко дает следующее определение: «Дифференцированный подход в обучении – это создание разнообразных условий обучения для различных групп с целью учета особенностей их контингента; комплекс методических, психолого-педагогических и организационно-управленческих мероприятий, обеспечивающих обучение в гомогенных группах». Определение В. И. Андреева, на наш взгляд, более точно отображает сущность этого понятия: «Дифференциация обучения – это дидактический принцип, согласно которому для повышения эффективности создается комплекс дидактических